



SMOOTHIE MAKER SSMK 300 A1

(HR)

APARAT ZA PRIPREMU SMOOTHIE NAPITAKA

Upute za upotrebu

(RO)

SMOOTHIE-MAKER

Instrucțiuni de utilizare

(GR) (CY)

ΣΥΣΚΕΥΗ ΓΙΑ SMOOTHIES

Οδηγίες χρήσης

(RS)

BLENDER

Uputstvo za upotrebu

(BG)

БЛЕНДЕР ЗА СМУТИ

Ръководство за експлоатация

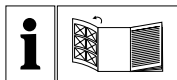
(DE) (AT) (CH)

SMOOTHIE-MAKER

Bedienungsanleitung

IAN 479756_2410

(HR) (RS) (RO)
(BG) (GR)



(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RS)

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

(GR) (CY)

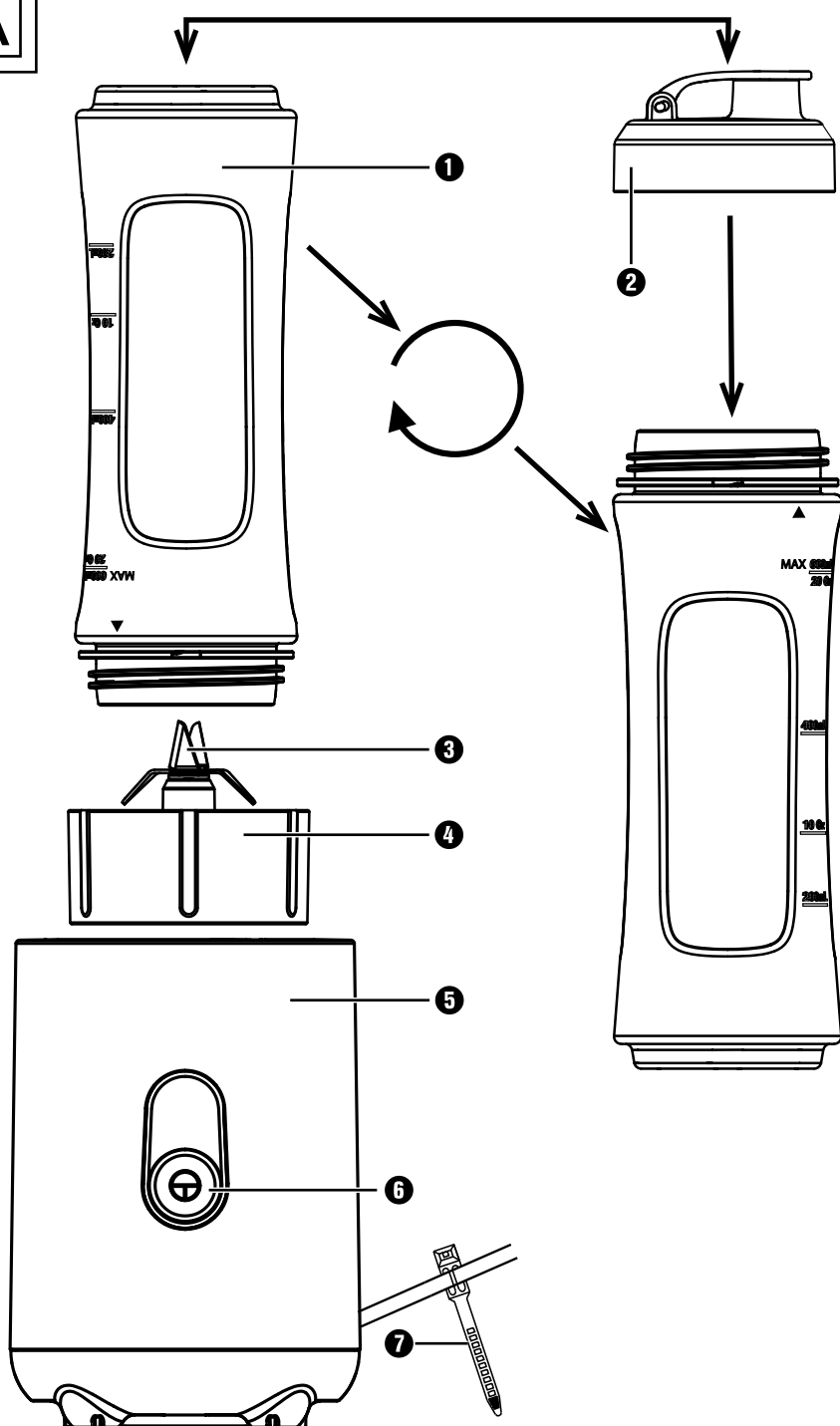
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	11
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	21
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	31
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	41
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	51

A



Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba	2
Opseg isporuke	2
Korištena upozorenja i simboli	2
Sigurnosne napomene	3
Opis uređaja	5
Tehnički podaci	5
Prije prve uporabe	5
Priprema sastojaka	5
Rukovanje uređajem	5
Čišćenje i održavanje	6
Čuvanje	7
Otklanjanje smetnji	8
Zbrinjavanje	8
Zbrinjavanje uređaja	8
Zbrinjavanje ambalaže	8
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	9
Servis	10
Uvoznik	10

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod.

Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj služi isključivo za pripremanje Smoothie napitaka i drugih vrsta miješanih pića. Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Ne koristite ga u gospodarske svrhe.

Opseg isporuke

Aparat za pripremu smoothie napitaka

(Poklopac, posuda za miješanje, baza, držač noža s nožem)

Upute za uporabu

Napomena

- Neposredno nakon raspakiranja provjerite cjelovitost isporuke i ustanovite eventualna oštećenja. Ako je potrebno, obratite se servisu.

Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):

	OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST“ označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Izmjenična struja / napon
	Pročitajte upute.
	Razred zaštite II: Zaštita dvostrukom ili ojačanom izolacijom između dijelova pod naponom i dodirnih dijelova.
	Ne uranjajte u vodu!
	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama neškodljivi su za namirnice.
	Može se prati u perilici posuđa.

Sigurnosne napomene

OPASNOST! STRUJNI UDAR!

- Uređaj priključite samo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu. Mrežni napon mora odgovarati navodima napisanim na tipskoj ploči uređaja.
- Obratite pažnju na to, da za vrijeme rada mrežni kabel ne bude mokar ili vlažan. Kabel postavite tako da se ne može uklještititi ili oštetiti.
- Mrežni kabel držite podalje od vrućih površina.
- Ne vršite radove popravljanja uređaja. Sve vrste popravaka moraju biti izvršene od strane servisa za kupce ili od strane kvalificiranog stručnog osoblja.
- Izvucite utikač iz mrežne utičnice prije čišćenja uređaja ili u slučaju smetnji u radu. Samo isključivanje nije dovoljno jer je uređaj još uvijek pod naponom, dok god je utikač utaknut u utičnicu.
- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.
- Uređaj i priključni kabel treba držati podalje od djece.
-  Uređaj nikako ne smijete uranjati u vodu ili druge tekućine.
-  **Oprez!**  **Upozorenje:**
Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Uređaj načelno odvojite od strujne mreže, kada želite skidati ili postavljati dijelove opreme. Na taj ćete način izbjeći nehotično uključivanje uređaja.
- Ako uređaj nije pod nadzorom, te prije sastavljanja i rastavljanja ili čišćenja uređaja, uvijek treba izvući utikač iz mrežne utičnice.

- Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj.
- S ovim uređajem koristite isključivo originalne dijelove opreme. Dijelovi opreme drugih proizvođača eventualno nisu prikladni i mogu dovesti do nastanka opasnosti!
- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim osobina sposobnostima ili osobe s pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ukoliko ih se prilikom uporabe nadzire ili ukoliko su upućene u sigurno rukovanje uređajem, te ukoliko su shvatile opasnosti koje iz tog rukovanja proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Oprez: nož je vrlo oštar! Stoga pažljivo postupajte prilikom čišćenja.
- Oprez: nož je vrlo oštar! Stoga pažljivo postupajte prilikom skidanja posude za miješanje (miksanje).
- Uređaj ne zlorabite u druge svrhe od onih opisanih u ovim uputama za rukovanje. U protivnom postoji opasnost od ozljeda!
- Opremu mijenjajte samo kada pogon uređaja miruje i kada je iskopčan utikač za napajanje! Uređaj će nakon isključivanja još kratko vrijeme biti u pokretu!
- Uređaj nikada ne ostavljajte da radi bez nadzora.
- Prije zamjene opreme ili dodatnih dijelova koji se prilikom rada uređaja kreću, uređaj treba isključiti i odvojiti od mreže napajanja.

POZOR! OŠTEĆENJE PREDMETA!

- Nikada ne umetnite tvrde sastojke kao što su orašasti plodovi, stapke, velika zrna ili koštice u uređaj!
- Nikada ne puniti vruće sastojke u uređaj!

Opis uređaja

- ❶ Spremnik za miješanje
- ❷ Poklopac
- ❸ Nož
- ❹ Držač noža
- ❺ Baza
- ❻ Tipka za uključivanje / isključivanje ⊕
- ❼ Kabelska kopča

Tehnički podaci

Nazivni napon:	220 - 240 V ~
	50 - 60 Hz
Snaga:	300 W
Korisna zapremina:	600 ml
Zapremina:	750 ml
Vrijeme KP:	1 minuta

Vrijeme KP

Vrijeme KP (vrijeme kratkotrajnog pogona) označava, koliko dugo uređaj može biti u pogonu bez da se motor pregrije i pretrpi oštećenje. Nakon navedenog KP vremena uređaj mora biti isključen toliko dugo, dok se motor ne ohladi i dostigne sobnu temperaturu.

Prije prve uporabe

- 1) Izvadite sve dijelove iz kutije i odstranite ambalažu te eventualne zaštitne folije.
- 2) Očistite sve dijelove na način opisan u poglavlju "Čišćenje i održavanje". Uvjerite se da su svi dijelovi potpuno suhi.

Priprema sastojaka

- Odstranite ljuske, kao što su ljuske naranče ili koža kivija, od plodova.
- Izvadite velike koštice, kao primjerice kod bresaka, iz plodova voća.
- Voće narežite na male komadiće. (oko 1 – 2 cm).
- Bilje ili salatu narežite na male komadiće.

❶ Napomena

- Ovim uređajem možete usitnjavati i kocke leda:
Maks. 20 g / oko 1 – 2 kocke leda s oko 10 x impulsnim pogonom.
- U načelu međutim za ovaj uređaj preporučujemo uporabu prethodno usitnjenog leda.

Rukovanje uređajem

- 1) Postavite osnovu (bazu) ❺ na čistu i ravnu površinu.
- 2) Umetnite pripremljene sastojke u spremnik za miješanje ❶. Uvijek prvo umetnite tekuće sastojke, a zatim čvršće, kao što su plodovi voća ili usitnjeni led.

❶ POZORI!

- Nikada nemojte dodavati sastojke preko oznake MAX / 600 ml na spremniku za miješanje ❶! Uređaj sastojke u tom slučaju više ne može ispravno pomiješati!
 - Kada pripremate smoothie, u spremnik za miješanje ❶ uvijek najprije ulijte najmanje 100 ml tekućine.
- 3) Provjerite stoji li brtveni prsten ispravno u držaču noža ❹. Postavite držač noža ❹ na spremnik za miješanje ❶, tako da nož ❸ viri u spremnik za miješanje ❶ i zavrnite držač noža ❹ čvrsto.
 - 4) Zatim držač noža ❹ s postavljenim spremnikom za miješanje ❶ postavite na bazu ❺ tako da 3 brave na spremniku za miješanje ❶ ulegnu u udubljenja na bazi ❺. Strelica na spremniku za miješanje ❶ pritom mora pokazivati na otvoreni lokot  na bazi ❺.

- 5) Okrenite spremnik za miješanje **1**, tako da strelica pokazuje na zatvoreni lokot  na bazi **5** i spremnik za miješanje **1** čvrsto sjedi.

Napomena

- Uređaj se pokreće tek kada su držač noža **4**, spremnik za miješanje **1** i baza **5** ispravno sastavljeni.
 - Prilikom sastavljanja pazite da je poklopac s navojem dovoljno zategnut kako bi se spriječilo istjecanje tekućine.
- 6) Umetnite utikač u mrežnu utičnicu.
- 7) Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje **6**, sve dok ne postignete željenu konzistenciju smoothieja. Pritom pazite na maksimalno vrijeme rada od 1 minute.

Napomena

- Ako se sastojci dobro ne pomiješaju, možda će biti potrebno nakratko podići spremnik za miješanje **1** s držačem noža **4** iz baze **5**, (vidi točku 8), kratko protresti i ponovno ga ispravno umetnuti kako biste započeli još jedan postupak miješanja.

POZOR!

- Nikada nemojte raditi s uređajem dulje od 1 minute. Uređaj se pregrijava! Ostavite uređaj da se ohladi prije ponovne upotrebe.
- 8) Kada je smoothie gotov, okrenite spremnik za miješanje **1** s držačem noža **4**, tako da strelica na spremniku za miješanje **1** pokazuje na otvoreni lokot  na bazi **5**. Spremnik za miješanje **1** s držačem noža **4** sada možete izvući iz baze **5**.
- 9) Ako je stavljen: Skinite poklopac **2** sa spremnika za miješanje **1**.
- 10) Okrenite spremnik za miješanje **1** i odvrnite držač noža **4**.
- 11) Navrnite poklopac **2** na spremnik za miješanje **1**. Pomoću otvora za piće na poklopcu **2** možete izravno piti smoothie. Pazite da je poklopac s navojem dovoljno zategnut kako bi se spriječilo istjecanje tekućine.

Čišćenje i održavanje

OPASNOST!

- Prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice! Postoji opasnost od strujnog udara!



- Osnovu **5** nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine!

- Uređaj najbolje očistite neposredno nakon njegove uporabe. Tada će se ostaci namirnica lakše odstraniti.

POZOR!

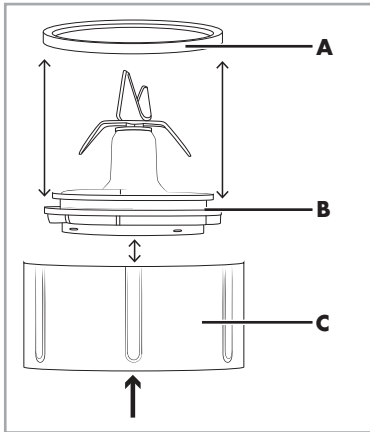
- Ne koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje. Takva sredstva mogu oštetiti površinu uređaja!

- Prebrišite osnovu **5** vlažnom krpom. U slučaju tvrdokornih onečišćenja, na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuđa. Ostatke sredstva za pranje posuđa uklonite brisanjem krpom navlaženom čistom vodom.

- Držač noža **4** rastavite kako biste ga temeljito očistili (vidi sliku 1):

UPOZORENJE!

- Pažljivo rukujte nožem **3**. Opasnost od ozljeda!
 - Pritisnite odozdo u sredini na dnu držača noža **4** tako da se dno **B** odvoji od ruba **C** držača noža **4**.
 - Sada skinite brtveni prsten **A**.



Sliku. 1: Držača noža 4

■ Poklopac 2, spremnik za miješanje 1, dijelove držača noža 4 (brtveni prsten A, dno B (s nožem 3) i rub C) operite u toploj vodi u koju ste dodali malo blagog sredstva za pranje posuđa. Nakon toga sve dijelove isperite čistom vodom, tako da na dijelovima nema ostataka sredstva za pranje posuđa.

■ Sve dijelove dobro osušite.

■ Držač noža 4 nakon čišćenja ponovo sastavite:

- Gurnite brtveni prsten A ponovno u utor na dnu B.
- Gurnite dno B s pričvršćenim brtvenim prstenom A odozgo u rub C, tako da stoji centrirano u otvoru.
- Pritisnite dno B prema dolje tako da ulegne i čvrsto nasjeda.

Napomena



Poklopac 2, spremnik za miješanje 1, držač noža 4, nož 3 i brtveni prsten A također možete prati i u perilici posuđa.

Po mogućnosti dijelove stavite u gornju košaru stroja za pranje posuđa i obratite pozornost na to, da niti jedan od dijelova ne bude zaglavljen. U protivnom može doći do deformacija!

Napomena

Kada uređaj čistite neposredno nakon uporabe, postizete u većini slučajeva dostatno higijensko čišćenje posuda za miješanje 1 i držača noža 4 sljedećom alternativom:

- ▶ Napunite spremnik za miješanje 1 s približno 600 ml vode i dodajte nekoliko kapljica blagog sredstva za pranje posuđa.
- ▶ Navrnite držač noža 4 i oboje postavite na bazu 5.
- ▶ Nekoliko puta pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje 6, tako da nož 3 prolazi kroz vodu.
- ▶ Nakon toga spremnik za miješanje 1 i držač noža 4 isperite s puno čiste vode kako biste odstranili sve ostatke sredstva za pranje posuđa.

■ Nakon čišćenja sve dijelove dobro osušite.

Čuvanje

■ Očišćeni uređaj čuvajte na suhom i čistom mjestu bez prašine.

■ Kabel možete skupiti i uz pomoć kableske kopče 7 fiksirati.

■ U svrhu čuvanja, držač noža 4 najbolje zavrnite na spremnik za miješanje 1 i stavite poklopac 2 na drugu stranu spremnika za miješanje 1, tko da čvrsto sjedi.

Otklanjanje smetnji

Greška	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	Mrežni utikač nije utaknut u utičnicu.	Mrežni utikač utaknite u utičnicu.
	Neispravna mrežna utičnica.	Koristite drugu mrežnu utičnicu.
	Uređaj je neispravan.	Obratite se servisu.
	Uređaj nije ispravno sastavljen.	Prekontrolirajte ustroj uređaja i popravite ga.

Ukoliko smetnje ne možete otkloniti gore navedenim mjerama, ili ako ustanovite druge vrste smetnji, molimo da se obratite našem servisu.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekržiene kante za otpad na kotačicama ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom

zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.



○ mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 479756_2410 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 479756_2410.

Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 479756_2410

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	12
Namenska upotreba	12
Obim isporuke	12
Korišćene napomene upozorenja i simboli	12
Bezbednosne napomene	13
Opis aparata	15
Tehnički podaci	15
Pre prve upotrebe	15
Priprema sastojaka	15
Rukovanje aparatom	15
Čišćenje i nega	16
Čuvanje	17
Otklanjanje grešaka	18
Odlaganje	18
Odlaganje aparata.	18
Odlaganje ambalaže.	18
Servis	19
Garancija i garantni list	19

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.

Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj aparat služi isključivo za pravljenje smutija i drugih mešanih napitaka.

Ovaj aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnim domaćinstvima. Nemojte ga koristiti u komercijalne svrhe.

Obim isporuke

Blender

(poklopac, posuda za mešanje, osnova, držač noža sa nožem)

Uputstvo za upotrebu

Napomena

- Prekontrolišite obim isporuke na celovitost i oštećenja, čim ga raspakujete. Obratite se servisu, ako je potrebno.

Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu, na pakovanju i aparatu, se koriste sledeće napomene upozorenja i simboli (ukoliko je primenljivo):

	OPASNOST! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST“ označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
--	---

	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	OPREZ! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do neznatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.
	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.
	Naizmenična struja/naizmenični napon
	Pročitajte uputstvo.
	Klasa zaštite II: Zaštita dvostrukom ili pojačanom izolacijom između delova koji provode napon i sa kojima se dolazi u kontakt.
	Ne potapajte u vodu!
	Svi delovi ovog aparata koji dolaze u dodir sa hranom ne ugrožavaju njenu bezbednost.
	Pogodan za pranje u mašini za pranje posuđa.

Bezbednosne napomene

OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Priključite aparat samo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu. Mrežni napon mora da se podudara sa podacima na tipskoj pločici aparata.
- Vodite računa da se električni kabl ne pokvasi ili navlaži za vreme rada aparata. Postavite kabl tako da ne može da se uklešti ili oštetiti.
- Držite električni kabl podalje od vrućih površina.
- Ne vršite nikakve popravke na aparatu. Sve popravke moraju da se obave preko korisničke službe ili od strane kvalifikovanog stručnog osoblja.
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice kada čistite aparat ili u slučaju pojave greške. Samo isključivanje aparata nije dovoljno, jer je aparat još uvek pod mrežnim naponom, dokle god je mrežni utikač u utičnici.
- Ako se ošteti mrežni priključni kabl ovog aparata, njega mora da zameni proizvođač, korisnička služba ili kvalifikovana osoba, kako bi se izbegle opasnosti.
- Držite aparat i priključni kabl podalje od dece.
-  Nipošto ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti.

UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Načelno, odvojite aparat od električne mreže kada skidate ili stavljate delove pribora. Time se izbegava nenamerno uključivanje aparata.
- Aparat mora uvek da bude odvojen od mreže kada nije pod nadzorom, kao i pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Deca ne smeju da koriste ovaj aparat.
- Koristite samo originalne delove pribora za ovaj aparat. Delovi pribora drugih proizvođača možda nisu prikladni za ovaj aparat i mogu da dovedu do opasnosti!

- Ovim aparatom smeju da rukuju osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Deca ne smeju da koriste uređaj kao igračku.
- Oprez: nož je vrlo oštar! Stoga budite oprezni prilikom čišćenja.
- Oprez: nož je vrlo oštar! Stoga budite oprezni prilikom skidanja posude za mešanje.
- Ne koristite aparat u druge svrhe, osim u svrhe navedene u ovom uputstvu za upotrebu. U suprotnom, postoji opasnost od povreda!
- Menjajte pribor samo kada pogon miruje i kada je mrežni utikač izvučen iz utičnice! Aparat još radi kratko vreme nakon isključivanja!
- Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora.
- Pre zamene pribora ili dodatnih delova koji se pokreću tokom rada, aparat mora da bude isključen i odvojen od električne mreže.

PAŽNJA! MATERIJALNE ŠTETE!

- Nikada ne stavljajte tvrde sastojke u aparat, kao npr. koštunjavo voće, peteljke, velika zrna ili koštice!
- Nikada ne sipajte vruće sastojke u aparat!

Opis aparata

- ❶ Posuda za mešanje
- ❷ Poklopac
- ❸ Nož
- ❹ Držač noža
- ❺ Osnova
- ❻ Taster za uključivanje/isključivanje 
- ❼ Kopča za kabl

Tehnički podaci

Nazivni napon:	220 – 240 V ~
	50 - 60 Hz
Ulazna snaga:	300 W
Korisna zapremina:	600 ml
Zapremina:	750 ml
Vreme kratkotrajnog rada:	1 minut

Napomena



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Vreme kratkotrajnog rada

KR-vreme (vreme kratkotrajnog rada) označava koliko dugo aparat može da radi, a da se motor ne pregreje i ošteti. Nakon navedenog KR-vremena, aparat mora da bude isključen sve dok se motor ne ohladi na sobnu temperaturu.

Pre prve upotrebe

- 1) Izvadite sve delove iz kartona, uklonite sav ambalažni materijal i zaštitne folije, ako postoje.
- 2) Očistite sve delove kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje i nega“. Uverite se da su svi delovi potpuno suvi.

Priprema sastojaka

- Oljuštite koru sa voća, kao npr. koru od naranče ili kivija.
- Izvadite velike koštice i jezgra iz voća. kao npr. iz bresaka.
- Isecite voće na male komade (oko 1 – 2 cm).
- Isecite bilje ili salate na male komade.

Napomena

- Ovim aparatom možete da usitnite i kocke leda:
Maks. 20 g / oko 1 – 2 kocke leda sa oko 10 x impulsni režim rada.
- Međutim, za ovaj aparat načelno preporučujemo upotrebu već zdrobljenog leda.

Rukovanje aparatom

- 1) Stavite osnovu **❺** na čistu i ravnu površnu.
- 2) Sipajte pripremljene sastojke u posudu za mešanje **❶**. Uvek prvo sipajte tečne sastojke, pa tek onda čvršće sastojke, kao što su voće ili zdrobljeni led.

PAŽNJA!

- Nikada ne sipajte sastojke preko oznake MAX / 600 ml na posudi za mešanje **❶**! U suprotnom, aparat ne može više pravilno da promeša sastojke!
 - Uvek sipajte najmanje 100 ml tečnosti u posudu za mešanje **❶** kada pripremate smuti.
- 3) Proverite da li zaptivni prsten ispravno naleže u držaču noža **❹**. Stavite držač noža **❹** na posudu za mešanje **❶**, tako da nož **❸** izbije u posudu za mešanje **❶** i čvrsto zavrnite držač noža **❹**.
 - 4) Zatim stavite držač noža **❹** sa odvrtnutom posudom za mešanje **❶** na osnovu **❺**, tako da 3 blokade na posudi za mešanje **❶** kliznu u udubljenja na osnovi **❺**. Strelica na posudi za mešanje **❶** mora pritom da pokazuje na otvorenu bravu  na osnovi **❺**.
 - 5) Okrećite posudu za mešanje **❶** dok strelica ne pokaže na simbol zatvorene brave  na osnovi **❺**, a posuda za mešanje **❶** čvrsto nalegne.

i Napomena

- ▶ Aparat se pokreće tek kada su držač noža **4**, posuda za mešanje **1** i osnova **5** ispravno sastavljeni.
- ▶ Prilikom sastavljanja, uverite se da je poklopac sa navojem dovoljno zategnut da spreči curenje tečnosti.

6) Priključite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.

7) Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje **6**, dok se ne stvori željena konzistencija smutija. Pritom obratite pažnju na maksimalno vreme rada od 1 minuta.

i Napomena

- ▶ Ako se sastojici ne promešaju pravilno, možda će biti potrebno da posudu za mešanje **1** sa držačem noža **4** podignete iz osnove **5** (pogledajte tačku 8), kratko je protresete i ponovo je ispravno umetnete, da biste započeli drugi proces mešanja.

! PAŽNJA!

- ▶ Nikada ne radite aparatom duže od 1 minuta. Aparat se pregrejava! Ostavite aparat da se ohladi pre ponovnog korišćenja.

8) Kada smuti bude gotov, okrećite posudu za mešanje **1** sa držačem noža **4** dok strelica na posudi za mešanje **1** ne pokaže na simbol otvorene brave  na osnovi **5**. Zatim možete da izvučete posudu za mešanje **1** sa držačem noža **4** nagore iz osnove **5**.

9) Ako je pričvršćena: Podignite poklopac **2** sa posude za mešanje **1**.

10) Okrenite posudu za mešanje **1** naopačke i odvrnite držač noža **4**.

11) Zavrните poklopac **2** na posudu za mešanje **1**. Smuti možete da pijete direktno iz otvora na poklopcu **2**. Uverite se da je poklopac sa navojem dovoljno čvrsto zategnut da spreči curenje tečnosti.

Čišćenje i nega

⚠ OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Pre svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice! Postoji opasnost od električnog udara!



Nikada ne potapajte osnovu **5** u vodu ili druge tečnosti!

- Najbolje je da očistite aparat odmah nakon upotrebe. Na taj način se ostaci namirnica lakše uklanjaju.

! PAŽNJA!

- ▶ Ne koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje. Ona mogu da oštete površinu!

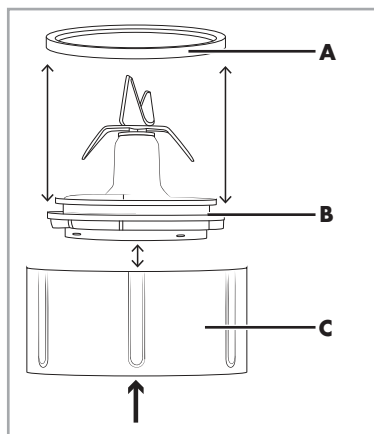
- Obrišite osnovu **5** vlažnom krpom. Kod tvrdokornijih zaprljanja stavite blagi deterdžent za pranje posuđa na krpu. Zatim obrišite ostatke sredstva za pranje posuđa krpom koja je navlažena čistom vodom.

- Za temeljno čišćenje rastavite držač noža **4** (pogledajte sliku 1):

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Budite pažljivi u rukovanju nožem **3**. Opasnost od povreda!

- Pritisnite odozdo na sredini osnovu držača noža **4**, tako da se osnova **B** odvoji od ivice **C** držača noža **4**.
- Sada svucite zaptivni prsten **A**.



Sliku. 1: Držač noža ④

■ Očistite poklopac ②, posudu za mešanje ①, delove držača noža ④ (zaptivni prsten A, osnovu B (sa nožem ③) i ivicu C) u toploj vodi i dodajte blagi deterdžent za pranje posuđa. Zatim isperite sve delove čistom vodom, tako da na posuđu ne ostanu ostaci deterdženta za pranje.

■ Dobro osušite sve delove.

■ Nakon čišćenja ponovo sastavite držač noža ④:

- Gurnite zaptivni prsten A ponovo u žleb na osnovi B.
- Gurnite osnovu B sa pričvršćenim zaptivnim prstenom A odozgo u ivicu C, tako da uđe u sredinu otvora.
- Pritisnite osnovu B nadole tako da ulegne na svoje mesto i čvrsto nalegne.

i Napomena



Možete poklopac ②, posudu za mešanje ①, držač noža ④ sa nožem ③ i zaptivni prsten A da perete i mašini za pranje posuđa. Ako je moguće, stavite sve delove u gornju korpu mašine za pranje posuđa i vodite računa da se nijedan deo ne zaglavi. U suprotnom može da dođe do deformisanja!

i Napomena

Kada čistite aparat odmah nakon korišćenja, u većini slučajeva će se postići dovoljno higijensko čišćenje posuda za mešanje ① i držača za nož ④ sledećom alternativom:

- ▶ Napunite posudu za mešanje ① sa oko 600 ml vode i dodajte nekoliko kapi blagog deterdženta za pranje posuđa.
- ▶ Stavite držač noža ④ na posudu i zavrnite oboje na osnovu ⑤.
- ▶ Aktivirajte nekoliko puta taster za uključivanje/isključivanje ⑥, tako da nož ③ prođe kroz vodu.
- ▶ Zatim isperite posudu za mešanje ① i držač noža ④ sa dosta čiste vode, tako da se uklone svi ostaci od deterdženta za pranje posuđa.

■ Dobro osušite sve delove nakon čišćenja.

Čuvanje

- Čuvajte očišćen aparat na čistom i suvom mestu bez prašine.
- Kabl možete da složite i pričvrstite kopčama za kabl ⑦.
- Za čuvanje je najbolje da zavrnete držač noža ④ na posudu za mešanje ① i stavite poklopac ② na drugu stranu posude za mešanje ①, tako da čvrsto stoji.

Otklanjanje grešaka

Greška	Uzrok	Rešenje
Aparat ne funkcioniše.	Mrežni utikač nije povezan sa električnom mrežom.	Uključite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
	Mrežna utičnica je neispravna.	Koristite drugu mrežnu utičnicu.
	Aparat je neispravan.	Obratite se servisu.
	Aparat nije ispravno sastavljen.	Proverite sklop aparata i korigujte ga.

Ako smetnje ne mogu da se uklone gore navedenim otklanjanjem grešaka ili ako uočite druge vrste smetnji, obratite se našem servisu.

Odlaganje

Odlaganje aparata



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi

da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odlažite stručno.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.



○ mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje ambalaže



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrební ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidllovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 479756_2410 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa name-
nom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Blender
Model:	SSMK 300 A1
IAN / Serijski broj:	479756_2410
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Cuprins

Introducere	22
Utilizarea conform destinației	22
Furnitura	22
Indicații de avertizare și simboluri utilizate	22
Indicații de siguranță	23
Descrierea aparatului	25
Date tehnice	25
Înainte de prima utilizare	25
Pregătirea ingredientelor	25
Operarea aparatului	25
Curățarea și îngrijirea	26
Depozitarea	27
Remediarea defecțiunilor	28
Eliminarea	28
Eliminarea aparatului	28
Eliminarea ambalajelor	28
Garanția Kompernass Handels GmbH	29
Service-ul	30
Importator	30

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv preparării sucurilor de tip smoothie și altor amestecuri de băuturi. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în scopuri comerciale.

Furnitura

Smoothie-Maker

(capac, recipient de amestecare, bază, portcuțit cu cuțit)

Instrucțiuni de utilizare

Indicație

- Imediat după dezambalare verificați dacă furnitura este completă și nu prezintă deteriorări. Dacă este cazul, adresați-vă centrului de service.

Indicații de avertizare și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite următoarele avertizări și simboluri (dacă sunt aplicabile):

	PERICOL! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PERICOL” indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, duce la deces sau la vătămări grave.
--	---

	AVERTIZARE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.
	PRECAUȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PRECAUȚIE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.
	ATENȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.
	Indicație: ○ indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.
	Tensiune/curent alternativ
	Citiți instrucțiunile.
	Clasă de protecție II: protecție prin izolație dublă sau ranforsată între componentele aflate sub tensiune și cele care pot fi atinse.
	Nu introduceți în apă!
	Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele sunt adecvate pentru uz alimentar.
	Adecvat pentru curățarea în mașina de spălat vase.

Indicații de siguranță

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- Conectați aparatul numai la o priză instalată regulamentar și împământată. Tensiunea rețelei trebuie să corespundă indicațiilor de pe plăcuța de fabricație a aparatului.
- Evitați contactul cablului de alimentare cu lichide sau umezirea acestuia în timpul funcționării aparatului. Ghidați cablul astfel încât să nu poată fi deteriorat sau blocat de alte obiecte din jur.
- Țineți cablul de alimentare departe de suprafețele fierbinți.
- Nu efectuați niciun fel de reparații la acest aparat. Orice fel de reparații trebuie efectuate de către serviciul clienți sau de către specialiști calificați.
- Pentru curățarea aparatului sau în caz de defecțiune, scoateți întotdeauna ștecărul din priză. Simpla oprire nu este suficientă, deoarece în aparat mai există încă tensiune, atât timp cât ștecărul este în priză.
- Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, de serviciul clienți al acestuia sau de către o altă persoană calificată.
- Aparatul și cablul de conexiune nu se vor lăsa la îndemâna copiilor.
-  Nu este permisă introducerea aparatului în apă sau în alte lichide.

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de curent când montați sau demontați accesoriile. Astfel se evită pornirea neintenționată a aparatului.
- Atunci când nu este posibilă supravegherea și înaintea asamblării, dezasamblării sau curățării, aparatul trebuie scos întotdeauna din priză.

- Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii.
- Utilizați numai accesoriile originale ale acestui aparat. Este posibil ca piesele provenite de la alți producători să nu fie adecvate și să provoace daune!
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- Precauție: cuțitul este foarte ascuțit! De aceea, aveți grijă atunci când îl curățați.
- Precauție: cuțitul este foarte ascuțit! De aceea, aveți grijă atunci când detașați recipientul de amestecare.
- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în prezentele instrucțiuni de utilizare. Altfel există pericol de rănire!
- Înlocuiți accesoriile numai cu motorul oprit și ștecărul scos din priză! După oprire aparatul mai funcționează scurt timp!
- Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Înainte de înlocuirea accesoriilor sau componentelor care se mișcă în timpul funcționării, aparatul trebuie să fie oprit și scos din priză.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu introduceți niciodată în aparat ingrediente dure precum nuci, tulpini, semințe sau sâmburi mari!
- Nu introduceți niciodată ingrediente fierbinți în aparat!

Descrierea aparatului

- ❶ Recipient de amestecare
- ❷ Capac
- ❸ Cuțit
- ❹ Portcuțit
- ❺ Bază
- ❻ Tasta Pornit/Oprit 
- ❼ Clemă pentru cablu

Date tehnice

Tensiune nominală:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Consum:	300 W
Volum util:	600 ml
Capacitate:	750 ml
Timp de operare continuă:	1 minut

Timp de operare continuă

Timpul de operare continuă indică perioada de timp în care aparatul poate fi operat fără ca motorul să se supraîncălzească și să se deterioreze. La încheierea timpului de operare continuă specificat, aparatul trebuie oprit până când motorul se răcește și ajunge la temperatura ambientală.

Înainte de prima utilizare

- 1) Scoateți toate componentele din cutie și îndepărtați ambalajul și eventualele folii de protecție.
- 2) Curățați toate componentele în modul descris în capitolul „Curățarea și îngrijirea”. Asigurați-vă că toate componentele sunt complet uscate.

Pregătirea ingredientelor

- Îndepărtați cojile fructelor, precum coaja de portocale sau coaja de kiwi.
- Scoateți sâmburii mari din fructe, precum sâmburii de piersică.
- Tăiați fructele în bucăți mici (cca 1 – 2 cm).
- Tăiați ierburile aromate sau salata în bucăți mici.

Indicație

- Cu acest aparat puteți mărunți, de asemenea, cuburi de gheață:
max. 20 g/cca 1 – 2 cuburi de gheață cu cca 10 x funcționare cu impulsuri.
- În principiu, vă recomandăm totuși utilizarea gheții deja zdrobite pentru acest aparat.

Operarea aparatului

- 1) Așezați baza ❺ pe o suprafață curată și plană.
- 2) Introduceți ingredientele pregătite în recipientul de amestecare ❶. Introduceți întotdeauna mai întâi ingredientele lichide și abia apoi ingredientele solide, ca fructele sau gheața mărunțită.

ATENȚIE!

- Nu introduceți niciodată o cantitate de ingrediente care să depășească marcajul MAX/600 ml de pe recipientul de amestecare ❶! Altfel, aparatul nu va mai putea amesteca ingredientele în mod corespunzător!
- Adăugați întotdeauna minimum 100 ml de lichid în recipientul de amestecare ❶ atunci când pregătiți un smoothie.
- 3) Verificați dacă inelul de etanșare este bine fixat în portcuțit ❹. Așezați portcuțul ❹ pe recipientul de amestecare ❶ astfel încât cuțitul ❸ să se ridice în recipientul de amestecare ❶ și înșurubați portcuțul ❹.

- 4) Acum, poziționați portcuțitul **4** cu recipientul de amestecare **1** înșurubat pe bază **5**, astfel încât cele 3 elemente de fixare de la recipientul de amestecare **1** să gliseze în decupajele de pe bază **5**. Astfel, săgeata de pe recipientul de amestecare **1** trebuie să fie orientată spre lacătul deschis  de pe bază **5**.
- 5) Rotiți recipientul de amestecare **1** astfel încât săgeata să fie orientată spre lacătul deschis  de pe bază **5** și recipientul de amestecare **1** să fie fixat.

Indicație

- ▶ Aparatul pornește abia în momentul în care portcuțitul **4**, recipientul de amestecare **1** și baza **5** sunt asamblate în mod corect.
- ▶ La asamblare aveți grijă ca închiderea filetată să fie strânsă suficient de bine pentru a nu permite scurgerea lichidelor.

6) Introduceți ștecărul într-o priză.

7) Apăsați tasta Pornit/Opriț **6** până la atingerea consistenței dorite a smoothie-ului. La această operațiune respectați durata maximă de funcționare de 1 minut.

Indicație

- ▶ În cazul neamestecării corespunzătoare a ingredientelor poate fi necesară eliberarea recipientului de amestecare **1** cu portcuțitul **4** de pe bază **5** (a se vedea punctul 8), scuturarea ușoară și introducerea corectă la loc pentru a începe un alt proces de amestecare.

ATENȚIE!

- ▶ Nu utilizați niciodată aparatul mai mult de 1 minut. Aparatul se încălzește excesiv! Lăsați aparatul să se răcească înaintea reutilizării.
- 8) După terminarea smoothie-ului rotiți recipientul de amestecare **1** cu portcuțitul **4** astfel încât săgeata de pe recipientul de amestecare **1** să fie orientată spre lacătul deschis  de pe bază **5**. Acum, puteți scoate recipientul de amestecare **1** cu portcuțitul **4** în sus de pe bază **5**.

9) În cazul în care este atașat: Scoateți capacul **2** de pe recipientul de amestecare **1**.

10) Rotiți recipientul de amestecare **1** și deșurubați portcuțitul **4**.

11) Înșurubați capacul **2** pe recipientul de amestecare **1**. Smoothie-ul poate fi consumat direct utilizând orificiul de băut din capac **2**. Aveți grijă ca închiderea filetată să fie strânsă suficient de bine pentru a nu permite scurgerea lichidelor.

Curățarea și îngrijirea

PERICOL!

- ▶ Înainte de fiecare curățare, scoateți ștecărul din priză! Pericol de electrocutare!



Nu introduceți niciodată baza **5** în apă sau în alte lichide!

- Se recomandă curățarea aparatului imediat după utilizare. Astfel, resturile de alimente pot fi îndepărtate mai ușor.

ATENȚIE!

- ▶ Nu utilizați substanțe de curățare abrazive sau agresive. Acestea pot deteriora suprafața aparatului!

- Ștergeți baza **5** cu o lavetă umedă. În cazul unor impurități persistente, adăugați pe lavetă un detergent delicat. Ștergeți resturile de detergent cu ajutorul unei lavete umezite în apă curată.

- Pentru o curățare temeinică dezasamblați portcuțitul **4** (a se vedea fig. 1):

AVERTIZARE!

- ▶ Procedați cu atenție la utilizarea cuțitului **3**. Pericol de rănire!
 - Apăsați de jos în centrul bazei portcuțitului **4**, astfel încât baza **B** să se desprindă de marginea **C** portcuțitului **4**.
 - Acum, scoateți inelul de etanșare **A**.

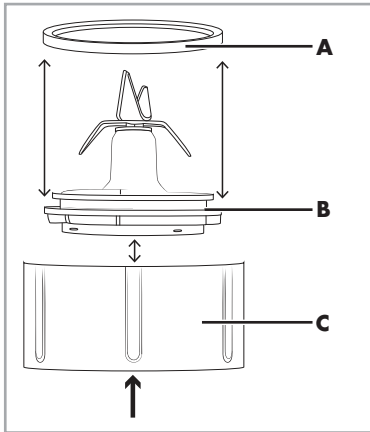


Fig. 1: Portcușitului 4

- Curățați capacul 2, recipientul de amestecare 1, componentele portcușitului 4 [inelul de etanșare A, baza B (cu cușitul 3) și marginea C] în apă caldă și adăugați un detergent delicat. Clătiți apoi toate componentele cu apă curată pentru a îndepărta toate resturile de detergent.
- Uscați bine toate componentele.
- După curățare, reasamblați portcușitul 4:
 - Împingeți din nou inelul de etanșare A în canelura de pe bază B.
 - Împingeți baza B cu inelul de etanșare fixat A, de sus, în margine C, astfel încât să intre central în deschidere.
 - Apăsăți baza B în jos pentru a permite blocarea și fixarea acestuia.

Indicație



Puteți curăța capacul 2, recipientul de amestecare 1, portcușitul 4 cușitul 3 și inelul de etanșare A și în mașina de spălat vase. Dacă este posibil, așezați componentele în coșul superior din mașina de spălat vase și asigurați-vă că nu există componente blocate. În caz contrar pot apărea deformări!

Indicație

În cazul curățării aparatului imediat după utilizare, în majoritatea situațiilor, curățarea recipientului de amestecare 1 și a portcușitului 4 poate fi realizată în condiții suficiente de igienă prin următoarea metodă:

- Umpleți recipientul de amestecare 1 cu cca 600 ml de apă și adăugați câteva picături de detergent delicat.
- Înșurubați portcușitul 4 și așezați ambele componente pe bază 5.
- Acționați de câteva ori tasta Pornit/Oprit 6, astfel încât cușitul 3 să se rotească în apă.
- Clătiți apoi recipientul de amestecare 1 și portcușitul 4 cu apă curată din abundență pentru a îndepărta toate resturile de detergent.

- După curățare uscați bine toate componentele..

Depozitarea

- Păstrați aparatul curățat într-un loc curat, lipsit de praf și uscat.
- Cablul poate fi strâns și fixat cu ajutorul clemei pentru cablu 7.
- Cel mai bine, pentru depozitare, înșurubați portcușitul 4 pe recipientul de amestecare 1 și atașați capacul 2 pe cealaltă parte a recipientului de amestecare 1, astfel încât acesta să se fixeze.

Remediarea defecțiunilor

Defecțiunea	Cauza	Remediarea
Aparatul nu funcționează.	Ștecărul nu este conectat la rețeaua electrică.	Introduceți ștecărul în priză.
	Priza este defectă.	Introduceți aparatul într-o altă priză.
	Aparatul este defect.	Adresați-vă centrului de service.
	Aparatul nu este corect asamblat.	Verificați asamblarea aparatului și remediați-o.

Dacă defecțiunile nu pot fi remediate prin măsurile specificate mai sus sau dacă constatați alte tipuri de defecțiuni, adresați-vă centrului nostru de service.

Eliminarea

Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU.

Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea ambalajelor



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:
1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune că în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 479756_2410 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 479756_2410.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 479756_2410

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	32
Употреба по предназначение	32
Окомплектовка на доставката	32
Използвани предупредителни указания и символи	32
Указания за безопасност	33
Описание на уреда	35
Технически характеристики	35
Преди първата употреба	35
Подготовка на съставките	35
Работа с уреда	35
Почистване и поддръжка	36
Съхранение	37
Отстраняване на неизправности	38
Предаване за отпадъци	38
Предаване на уреда за отпадъци	38
Предаване на опаковката за отпадъци	38
Гаранция	39
Сервизно обслужване	40
Вносител	40

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред служи единствено за приготвяне на смутита и други миксирани напитки. Този уред е предназначен единствено за битова употреба. Не го използвайте за професионални цели.

Окомплектовка на доставката

блендер за смути

(капак, съд за миксиране, основа, държач за ножовете с ножове)

Ръководство за потребителя

Указание

- Непосредствено след разопаковане проверете доставката за комплектност и повреди. При необходимост се обърнете към сервиза.

Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):

	ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.
	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указание: Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Променлив ток/Променливо напрежение
	Прочетете ръководството.
	Клас на защита II: защита чрез двойна или усилена изолация между провеждащи напрежение части, до които има достъп.
	Не потапяйте във вода!

	Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.
	Годно за миене в съдомиялна машина

Указания за безопасност

ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!

- Включвайте уреда само към инсталиран съгласно разпоредбите и заземен контакт. Мрежовото напрежение трябва да съвпада с данните от фабричната табелка на уреда.
- По време на работа внимавайте кабелът да не се мокри или навлажнява. Прокарайте го така, че да не може да бъде притиснат или повреден.
- Дръжте кабела далече от горещи повърхности.
- Не извършвайте ремонти по уреда. Всички ремонти трябва да се извършват от сервисната служба или квалифициран специалист.
- При почистване или в случай на повреда изключвайте щепсела от контакта. Само изключване на уреда не е достатъчно, тъй като той продължава да се намира под напрежение, докато щепселът е включен в електрическия контакт.
- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервисна служба или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.
- Уредът и захранващият кабел трябва да се държат далече от деца.
-  В никакъв случай не потапяйте уреда във вода или други течности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- По принцип изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато поставяте или сваляте принадлежности. Така се избягва неволно включване на уреда.
- Винаги изключвайте уреда от мрежата, когато не е под наблюдение и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- Този уред не трябва да се използва от деца.
- Използвайте само оригиналните принадлежности към този уред. Възможно е принадлежности от други производители да не са подходящи и да доведат до опасности!
- Този уред може да се използва от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- Не допускайте деца да играят с уреда.
- Внимание: Ножовете са много остри! Затова действайте внимателно при почистването.
- Внимание: Ножовете са много остри! Затова действайте внимателно при изваждането на съда за миксиране.
- Никога не използвайте уреда за цели, различни от описаните в настоящото ръководство за потребителя. В противен случай съществува опасност от нараняване!
- Сменяйте принадлежностите само при спрян задвижващ механизъм и при изключен мрежов щепсел! След изключване уредът работи още известно време по инерция!
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение.
- Преди смяна на принадлежности или приставки, които се движат по време на работа, уредът трябва да се изключи от мрежата.

❗ ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Никога не пълнете уреда с твърди съставки, като например ядки, стebла, едри зърна или костилки!
- Никога не сипвайте горещи съставки в уреда!

Описание на уреда

- ❶ Съд за миксиране
- ❷ Капак
- ❸ Ножове
- ❹ Държач на ножовете
- ❺ Основа
- ❻ Бутон за включване/изключване ⊕
- ❼ Щипка на кабела

Технически характеристики

Номинално напрежение	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Консумирана мощност	300 W
Полезен обем	600 ml
Вместимост	750 ml
Продължителност на КР	1 минута

Продължителност на КР

Продължителността на КР (кратковременен режим) е продължителността на работа на уреда без прегряване или повреди на двигателя. След изтичане на посочената продължителност на КР уредът трябва да се изключи, докато двигателят се охлади до стайна температура.

Преди първата употреба

- 1) Извадете всички части от кутията и отстранете опаковъчния материал и евентуалните предпазни фолиа.
- 2) Почистете всички части, както е описано в глава „Почистване и поддръжка“. Уверете се, че всички части са напълно сухи.

Подготовка на съставките

- Отстранете корите на плодовете, например портокалови кори или кожа на кивита.
- Отстранете едрите семки и костилки от плодовете, например праскови.
- Нарежете плодовете на малки парчета (прибл. 1 – 2 cm).
- Нарежете зелените подправки или салатите на малки парчета.

❶ Указание

- С този уред можете да натрошите също кубчета лед:
макс. 20 g/около 1 – 2 кубчета лед с около 10 x импулсен режим.
- Но по принцип за този уред препоръчваме използване на вече натрошен лед.

Работа с уреда

- 1) Поставете основата ❺ върху чиста и равна повърхност.
- 2) Сипете приготвените съставки в съда за миксиране ❶. Винаги първо сипвайте течните съставки и след това по-твърдите като плодове или натрошен лед.

❗ ВНИМАНИЕ!

- Никога не сипвайте продукти над маркировката MAX/600 ml на съда за миксиране ❶! В противен случай уредът не може да размеси правилно продуктите!
- Винаги сипвайте минимум 100 ml течност в съда за миксиране ❶, когато пригответе смути.

- 3) Проверете дали уплътнителният пръстен е разположен правилно в държача на ножовете **4**. Поставете държача на ножовете **4** върху съда за миксиране **1** така, че ножовете **3** да се подават в съда за миксиране **1**, и затегнете държача на ножовете **4**.
 - 4) Поставете държача на ножовете **4** със завинтения съд за миксиране **1** върху основата **5** така, че 3-те фиксатора на съда за миксиране **1** да се плъзнат в прорезите на основата **5**. При това стрелката върху съда за миксиране **1** трябва да сочи към отворения катинар  на основата **5**.
 - 5) Завъртете съда за миксиране **1** така, че стрелката да сочи към затворения катинар  на основата **5** и съдът за миксиране **1** да стои стабилно.
- i Указание**
- Уредът стартира едва когато държачът на ножовете **4**, съдът за миксиране **1** и основата **5** са сглобени правилно.
 - При сглобяването внимавайте винтовата капачка да е затегната достатъчно здраво, така че да не е възможно изтичане на течности.
- 6) Включете щепсела в контакт.
 - 7) Натискайте бутона за включване/изключване **6**, докато се достигне желаната консистенция на смутито. При това спазвайте максималната продължителност на работа от 1 минута.
- i Указание**
- В случай че продуктите не се смесват добре, може да се наложи да отделите съда за миксиране **1** с държача на ножовете **4** от основата **5** (вж. точка 8), да го разклатите за кратко и отново да го поставите правилно, за да стартирате допълнителен процес на миксиране.

! ВНИМАНИЕ!

- Никога не използвайте уреда за повече от 1 минута. Уредът ще прегрее! Оставете уреда да се охлади, преди да го използвате отново.
- 8) Когато смутито е готово, завъртете съда за миксиране **1** с държача на ножовете **4** така, че стрелката на съда за миксиране **1** да сочи към отворения катинар  на основата **5**. Сега можете да издърпате нагоре съда за миксиране **1** с държача на ножовете **4** от основата **5**.
- 9) В случай че е поставен, свалете капака **2** от съда за миксиране **1**.
- 10) Завъртете съда за миксиране **1** и отвинтете държача на ножовете **4**.
- 11) Завинтете капака **2** на съда за миксиране **1**. Можете да пиете смутито направо през отвора за пиене на капака **2**. Внимавайте винтовата капачка да е затегната достатъчно здраво, за да не е възможно изтичане на течности.

Почистване и поддръжка

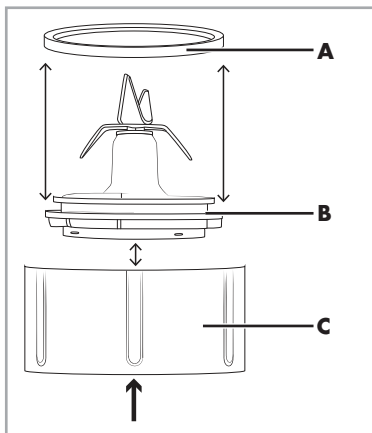
⚠ ОПАСНОСТИ!

- Преди почистване винаги изключвайте щепсела от контакта! Съществува опасност от токов удар!
 -  Никога не потапяйте основата **5** във вода или други течности!
 - Препоръчително е да почиствате уреда веднага след употреба. Тогава остатъците от хранителни продукти се отстраняват по-лесно.
- ! ВНИМАНИЕ!**
- Не използвайте абразивни или агресивни почистващи препарати. Те могат да повредят повърхността!
 - Избършете основата **5** с влажна кърпа. При упорити замърсявания сипете мек миеш препарат върху кърпата. Избършете остатъците от миешия препарат с навлажнена с чиста вода кърпа.

- За щателно почистване разглобете държача на ножовете **4** (вж. фиг. 1):

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Бъдете предпазливи при работа с ножовете **3**. Опасност от нараняване!
- Натиснете отдолу по средата срещу основата на държача на ножовете **4**, така че основата **B** да се отдели от ръба **C** на държача на ножовете **4**.
- След това свалете уплътнителния пръстен **A**.



фиг.1: ножовете **4**

- Измийте капака **2**, съда за миксиране **1**, частите на държача на ножовете **4** (уплътнителен пръстен **A**, основа **B** (с ножовете **3**) и ръба **C**) с топла вода и добавете мек миещ препарат. След това изплакнете всички части с чиста вода, за да отстраните полепнали остатъци от миещия препарат.
- Подсушете добре всички части.
- След почистване сглобете отново държача на ножовете **4**:
 - Поставете отново уплътнителния пръстен **A** в канала на основата **B**.
 - Поставете от горе основата **B** със закрепен уплътнителен пръстен **A** в ръба **C**, така че тя да стои централно в отвора.

- Натиснете надолу основата **B**, така че да се фиксира и да стои стабилно.

i Указание



Можете да миете капака **2**, съда за миксиране **1**, държача на ножовете **4** с ножовете **3** и уплътнителния пръстен

A също в съдомиялна машина. По възможност поставете частите в горния кош на съдомиялната машина, като внимавате да не се заклеят. В противен случай са възможни деформации!

i Указание

При почистване на уреда непосредствено след употреба в повечето случаи се постига достатъчна хигиенична чистота на съдовете за миксиране **1** и държача на ножовете **4** по следния алтернативен начин:

- ▶ Напълнете съда за миксиране **1** с около 600 ml вода и добавете няколко капки мек миещ препарат.
- ▶ Завинтете държача на ножовете **4** и го поставете заедно със съда за миксиране върху основата **5**.
- ▶ Задействайте няколко пъти бутона за включване/изключване **6**, така че ножовете **3** да се промият няколко пъти от водата.
- ▶ След това изплакнете съда за миксиране **1** и държача на ножовете **4** с обилно количество чиста вода, така че да се отстранят всички остатъци от миещия препарат.
- След измиването подсушете добре всички части.

Съхранение

- Съхранявайте почиствения уред на чисто, ненапращено и сухо място.
- Можете да нагънете и фиксирате кабела посредством щипката на кабела **7**.
- За съхранение препоръчваме да завинтите държача на ножовете **4** към съда за миксиране **1** и да поставите капака **2** от другата страна на съда за миксиране **1** така, че той да стои стабилно.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Отстраняване
Уредът не функционира.	Щепселът не е включен към електрическата мрежа.	Включете щепсела в контакт.
	Контактът е повреден.	Използвайте друг електрически контакт.
	Уредът е повреден.	Обърнете се към сервиза.
	Уредът не е сглобен правилно.	Проверете сглобяването на уреда и го коригирайте.

Ако неизправностите не могат да се отстранят по горепосочените начини или установите други видове неизправности, се обърнете към нашия сервиз.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният в страни символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нов гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 479756_2410) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 479756_2410

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЩРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	42
Προβλεπόμενη χρήση	42
Παραδοτέος εξοπλισμός	42
Προειδοποιήσεις και σύμβολα	42
Υποδείξεις ασφαλείας	43
Περιγραφή συσκευής	45
Τεχνικά χαρακτηριστικά	45
Πριν από την πρώτη χρήση	45
Προετοιμασία υλικών	45
Χειρισμός συσκευής	45
Καθαρισμός και φροντίδα	46
Αποθήκευση	47
Αντιμετώπιση σφαλμάτων	48
Απόρριψη	48
Απόρριψη συσκευής.....	48
Απόρριψη συσκευασίας.....	48
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	49
Σέρβις.....	50
Εισαγωγέας.....	50

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδίδετε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την παρασκευή smoothie και άλλων κοκτέιλ. Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Συσκευή για Smoothies

(καπάκι, δοχείο ανάμειξης, βάση, στήριγμα λεπίδας με λεπίδα)

Οδηγίες χρήσης

Υποδείξη

- Αμέσως μετά την αποσυσκευασία, ελέγξτε την πληρότητα του παραδοτέου εξοπλισμού. Επίσης, ελέγξτε για τυχόν ζημιές. Εφόσον απαιτείται, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.

Προειδοποιήσεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις και τα σύμβολα (εφόσον απαιτείται):

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» επισημαίνει μια άμεση επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
--	---

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο έναν ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές, εάν δεν αποφευχθεί.
	Υπόδειξη: Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/Τάση εναλλασσόμενου ρεύματος
	Διαβάστε τις οδηγίες.
	Κατηγορία προστασίας II: προστασία μέσω διπλής ή ενισχυμένης μόνωσης με ταξύ εξαρτημάτων που φέρουν τάση και εξαρτημάτων με δυνατότητα επαφής.
	Να μην βυθίζεται στο νερό!
	Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής, που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια στα τρόφιμα.
	Κατάλληλο για πλύση σε πλυντήριο πιάτων.

Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- Συνδέετε τη συσκευή αποκλειστικά σε σύμφωνα με τις προδιαγραφές εγκατεστημένες και γειωμένες πρίζες. Η τάση δικτύου πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Φροντίζετε ώστε το καλώδιο να μην βρέχεται ή να υγραίνεται κατά τη λειτουργία. Περνάτε το κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην μπορεί να μαγκωθεί ή να υποστεί βλάβες.
- Κρατάτε το καλώδιο μακριά από επιφάνειες στις οποίες αναπτύσσονται υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην επισκευάζετε τη συσκευή. Οποιοσδήποτε επισκευές πρέπει να διεξάγονται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Κατά τον καθαρισμό ή σε περίπτωση βλάβης, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα. Η απενεργοποίηση από μόνη της δεν αρκεί, διότι όσο το βύσμα βρίσκεται στην πρίζα, η συσκευή βρίσκεται υπό τάση.
- Εάν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντίστοιχα εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.
- Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά.
-  Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος όταν τοποθετείτε ή αφαιρείτε αξεσουάρ. Έτσι, αποφεύγεται τυχόν ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής.

- Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται πάντα από το δίκτυο όταν δεν επιβλέπεται και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια αξεσουάρ για αυτήν τη συσκευή. Αξεσουάρ άλλων κατασκευαστών πιθανώς να μην ενδείκνυνται και μπορεί να ενέχουν κινδύνους!
- Επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι.
- Προσοχή: Η λεπίδα είναι πολύ κοφτερή! Για αυτόν τον λόγο, να είστε προσεκτικοί κατά τον καθαρισμό.
- Προσοχή: Η λεπίδα είναι πολύ κοφτερή! Για αυτόν τον λόγο, να είστε προσεκτικοί κατά την αφαίρεση του δοχείου ανάμειξης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλους σκοπούς από τους περιγραφόμενους στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Σε αντίθετη περίπτωση, παρατηρείται κίνδυνος τραυματισμού!
- Αλλάζετε τα αξεσουάρ μόνο όταν η μετάδοση κίνησης είναι ακινητοποιημένη και το βύσμα έχει αποσυνδεθεί! Μετά την απενεργοποίηση, η συσκευή συνεχίζει να λειτουργεί για λίγο!
- Μην αφήνετε τη συσκευή ποτέ χωρίς να την επιβλέπετε.
- Πριν από την αντικατάσταση κινούμενων αξεσουάρ ή πρόσθετων εξαρτημάτων, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιείται και να αποσυνδέεται από το δίκτυο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μην προσθέτετε ποτέ σκληρά υλικά στη συσκευή, όπως καρύδια, κοτσάνια, μεγάλους σπόρους ή κουκούτσια!
- Μην προσθέτετε καυτά υλικά στη συσκευή!

Περιγραφή συσκευής

- ❶ Δοχείο ανάμειξης
- ❷ Καπάκι
- ❸ Λεπίδα
- ❹ Στήριγμα λεπίδας
- ❺ Βάση
- ❻ Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ⊕
- ❼ Κλιπ καλωδίου

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση:	220 – 240 V ~
	50 - 60 Hz
Απορρόφηση ισχύος:	300 W
Ωφέλιμος όγκος:	600 ml
Χωρητικότητα:	750 ml
Χρόνος σύντομης λειτουργίας:	1 λεπτό

Χρόνος σύντομης λειτουργίας (ΣΛ)

Ο χρόνος ΣΛ (χρόνος σύντομης λειτουργίας) δείχνει για πόσο χρόνο μπορεί κανείς να λειτουργεί μια συσκευή χωρίς να υπερθερμανθεί το μοτέρ και χωρίς να υποστεί βλάβη. Μετά τον αναγραφόμενο χρόνο σύντομης λειτουργίας, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί, έως ότου κρυώσει το μοτέρ και να επιτευχθεί η θερμοκρασία δωματίου.

Πριν από την πρώτη χρήση

- 1) Απομακρύνετε όλα τα εξαρτήματα από το χαρτοκιβώτιο και αφαιρέστε το υλικό συσκευασίας, καθώς και τυχόν προστατευτικές μεμβράνες.
- 2) Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα». Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν στεγνώσει πλήρως.

Προετοιμασία υλικών

- Αφαιρείτε από τα φρούτα φλούδες, όπως τις πορτοκαλόφλουδες ή τη φλούδα των ακτινιδίων.
- Αφαιρείτε τα μεγάλα κουκούτσια από τα φρούτα, όπως στα ροδάκινα.
- Κόβετε τα φρούτα σε μικρά κομμάτια (περ. 1 – 2 cm).
- Κόβετε τα βότανα ή τα λαχανικά σε μικρά κομμάτια.

❶ Υποδειξη

- Με αυτήν τη συσκευή μπορείτε επίσης να θρυμματίζετε παγάκια: Μέγ. 20 g / περ. 1 – 2 παγάκια με περ. 10πλή παλμική λειτουργία.
- Βέβαια, κατά κανόνα συστήνουμε τη χρήση ήδη θρυμματισμένου πάγου για αυτήν τη συσκευή.

Χειρισμός συσκευής

- 1) Τοποθετήστε τη βάση ❺ σε μια καθαρή και επίπεδη επιφάνεια.
- 2) Βάλτε τα υλικά που έχετε προετοιμάσει στο δοχείο ανάμειξης ❶. Προσθέτετε πάντα πρώτα τα υγρά υλικά και στη συνέχεια τα πιο στερεά, όπως φρούτα ή τριμμένο πάγο.

❗ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Ποτέ μην προσθέτετε περισσότερα υλικά πάνω από τη σήμανση MAX / 600 ml στο δοχείο ανάμειξης ❶! Διαφορετικά, η συσκευή δεν θα μπορεί να αναμίξει σωστά τα υλικά!
- Συμπληρώνετε πάντα τουλάχιστον 100 ml υγρού στο δοχείο ανάμειξης ❶ όταν ετοιμάζετε ένα smoothie.
- 3) Ελέγξτε εάν ο στεγανοποιητικός δακτύλιος εφαρμόζει σωστά στο στήριγμα λεπίδας ❹. Τοποθετήστε το στήριγμα λεπίδας ❹ στο δοχείο ανάμειξης ❶ κατά τέτοιο τρόπο, ώστε η λεπίδα ❸ να προεξέχει στο δοχείο ανάμειξης ❶ και συσφίξτε το στήριγμα λεπίδας ❹.

- 4) Τοποθετήστε το στήριγμα λεπίδας **4** με το βιδωμένο δοχείο ανάμειξης **1** κατά τέτοιον τρόπο στη βάση **5**, ώστε οι 3 ασφάλειες στο δοχείο ανάμειξης **1** να ολισθαίνουν στη βάση **5**. Το βέλος στο δοχείο ανάμειξης **1** πρέπει να έχει φορά προς την ανοιχτή κλειδαριά  στη βάση **5**.
- 5) Περιστρέψτε το δοχείο ανάμειξης **1** κατά τέτοιον τρόπο, ώστε το βέλος να έχει φορά προς την ανοιχτή κλειδαριά  στη βάση **5** και το δοχείο ανάμειξης **1** να εφαρμόζει σταθερά.

Υπόδειξη

- ▶ Η συσκευή ξεκινάει μόνο εάν έχουν συναρμολογηθεί σωστά το στήριγμα λεπίδας **4**, το δοχείο ανάμειξης **1** και η βάση **5**.
- ▶ Κατά τη συναρμολόγηση, φροντίστε ώστε το βιδωτό πώμα να συσφιχθεί επαρκώς, ώστε να μην είναι δυνατή η διαρροή υγρών.

- 6) Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα.
- 7) Πιέστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **6**, μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή συνοχή του smoothie. Τηρείτε τον μέγιστο χρόνο λειτουργίας του 1 λεπτού.

Υπόδειξη

- ▶ Εάν τα υλικά δεν αναμειγνύονται σωστά, ίσως πρέπει να λύσετε το δοχείο ανάμειξης **1** με το στήριγμα λεπίδας **4** από τη βάση **5** (βλέπε σημείο 8), να το ανακινήσετε για λίγο και να το επαναφέρετε σωστά, για να εκκινήσετε μια περαιτέρω διαδικασία ανάμειξης.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ Μη λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή για χρονικό διάστημα άνω του 1 λεπτού. Η συσκευή υπερθερμαίνεται! Πριν από την εκ νέου χρήση, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- 8) Όταν το smoothie είναι έτοιμο, περιστρέψτε το δοχείο ανάμειξης **1** με το στήριγμα λεπίδας **4**, ώστε το βέλος στο δοχείο ανάμειξης **1** να έχει φορά προς την ανοιχτή κλειδαριά  στη βάση **5**. Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε το δοχείο ανάμειξης **1** με το στήριγμα λεπίδας **4** προς τα επάνω από τη βάση **5**.

- 9) Εάν είναι τοποθετημένο: Αφαιρέστε το καπάκι **2** από το δοχείο ανάμειξης **1**.
- 10) Γυρίστε το δοχείο ανάμειξης **1** ανάποδα και ξεβιδώστε το στήριγμα λεπίδας **4**.
- 11) Βιδώστε το καπάκι **2** στο δοχείο ανάμειξης **1**. Μέσω του ανοίγματος στο καπάκι **2** μπορείτε να πιείτε απευθείας το smoothie. Φροντίστε ώστε το βιδωτό πώμα να συσφιχθεί επαρκώς, ώστε να μην είναι δυνατή η διαρροή υγρών.

Καθαρισμός και φροντίδα

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- ▶ Πριν από κάθε καθαρισμό, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα! Παρατηρείται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!



Μην βυθίζετε ποτέ τη βάση **5** σε νερό ή άλλα υγρά!

- Κατά προτίμηση, καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά τη χρήση. Έτσι, τα υπολείμματα τροφίμων απομακρύνονται ευκολότερα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

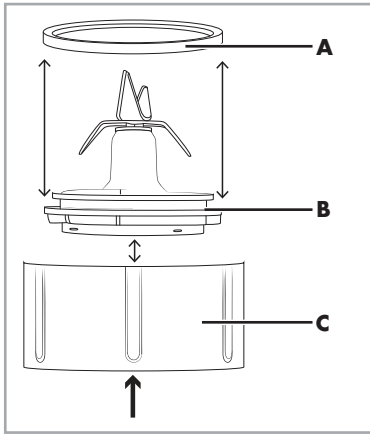
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τριβικά ή επιθετικά απορρυπαντικά. Αυτά τα υλικά μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια!

- Σκουπίζετε τη βάση **5** με ένα νωπό πανί. Σε περίπτωση έντονων ακαθαρσιών, προσθέτετε στο πανί ένα ήπιο απορρυπαντικό. Σκουπίζετε τα υπολείμματα του απορρυπαντικού με ένα πανί βρεγμένο με καθαρό νερό.

- Για τον σχολαστικό καθαρισμό του στηρίγματος λεπίδας **4**, αποσυναρμολογήστε το (βλέπε εικ. 1):

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Να είστε προσεκτικοί κατά τον χειρισμό της λεπίδας **3**. Κίνδυνος τραυματισμού!
 - Πιέστε από κάτω κεντρικά προς τη βάση του στηρίγματος λεπίδας **4**, ώστε η βάση **B** να λυθεί από το άκρο **C** του στηρίγματος λεπίδας **4**.
 - Τώρα, αφαιρέστε τον στεγανοποιητικό δακτύλιο **A**.



εικ. 1: Στηρίγματος λεπίδας ④

- Καθαρίστε το καπάκι ②, το δοχείο ανάμειξης ①, τα εξαρτήματα του στηρίγματος λεπίδας ④ (στεγανοποιητικός δακτύλιος **A**, βάση **B** (με τη λεπίδα ③) και άκρο **C**) με ζεστό νερό, προσθέτοντας ήπιο απορρυπαντικό. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε όλα τα εξαρτήματα με καθαρό νερό, ώστε να μην υπάρχουν πλέον υπολείμματα απορρυπαντικού.
- Στεγνώστε όλα τα εξαρτήματα καλά.
- Μετά τον καθαρισμό, συναρμολογείτε ξανά το στηρίγμα λεπίδας ④:
 - Επαναφέρετε τον στεγανοποιητικό δακτύλιο **A** στην εσοχή της βάσης **B**.
 - Εισαγάγετε τη βάση **B** με στερεωμένο στεγανοποιητικό δακτύλιο **A** από επάνω στο άκρο **C**, ώστε να εισαχθεί στο κέντρο του ανοίγματος.
 - Πιέστε τη βάση **B** προς τα κάτω, ώστε να ασφαλίσει.

① Υπόδειξη



Επίσης, μπορείτε να πλένετε το καπάκι ②, το δοχείο ανάμειξης ①, το στηρίγμα λεπίδας ④ με τη λεπίδα ③ και τον στεγανοποιητικό δακτύλιο **A** στο πλυντήριο πιάτων. Εφόσον είναι δυνατό, τοποθετείτε τα εξαρτήματα στο επάνω τμήμα του πλυντηρίου πιάτων και φροντίζετε ώστε να μην υπάρχει περίπτωση να μαγκώσουν πουθενά. Ειδικά, υπάρχει κίνδυνος παραμορφώσεων!

① Υπόδειξη

Εάν καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά τη χρήση, επιτυγχάνετε στις περισσότερες περιπτώσεις έναν επαρκώς υγιεινό καθαρισμό του δοχείου ανάμειξης ① και του στηρίγματος λεπίδας ④ με την ακόλουθη εναλλακτική:

- Προσθέστε περ. 600 ml νερό στο δοχείο ανάμειξης ① και μερικές σταγόνες από ένα ήπιο απορρυπαντικό.
- Βιδώστε το στηρίγμα λεπίδας ④ και τοποθετήστε και τα δύο στη βάση ⑤.
- Πιέστε μερικές φορές το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ⑥, ώστε η λεπίδα ③ να περνάει μέσα από το νερό.
- Στη συνέχεια, ξεπλύνετε το δοχείο ανάμειξης ① και το στηρίγμα λεπίδας ④ με άφθονο καθαρό νερό, ώστε να απομακρυνθούν όλα τα υπολείμματα απορρυπαντικού.
- Μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε καλά όλα τα εξαρτήματα.

Αποθήκευση

- Φυλάσσετε την καθαρή συσκευή σε έναν καθαρό και στεγνό χώρο χωρίς σκόνη.
- Μπορείτε να διπλώνετε το καλώδιο και να το στερεώνετε με τη βοήθεια του κλιπ καλωδίου ⑦.
- Για τη φύλαξη, προτείνεται να βιδώσετε το στηρίγμα λεπίδας ④ στο δοχείο ανάμειξης ① και να τοποθετήσετε το καπάκι ② στην άλλη πλευρά του δοχείου ανάμειξης ①, ώστε να εφαρμόζει σταθερά.

Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Σφάλμα	Αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Το βύσμα δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.	Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα.
	Η πρίζα είναι ελαττωματική.	Χρησιμοποιήστε άλλη πρίζα.
	Η συσκευή είναι ελαττωματική.	Απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.
	Η συσκευή δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά.	Ελέγξτε τη συναρμολόγηση της συσκευής και διορθώστε τη αντίστοιχα.

Εάν δεν είναι δυνατή η αντιμετώπιση σφαλμάτων με τις παραπάνω προτάσεις αντιμετώπισης σφαλμάτων, ή εάν διαπιστώσετε άλλα είδη βλαβών, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις της εταιρείας μας.

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίστε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

Απόρριψη συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 479756_2410 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια επικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.

- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 479756_2410 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4241
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 479756_2410

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	52
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	52
Lieferumfang	52
Verwendete Warnhinweise und Symbole	52
Sicherheitshinweise	53
Gerätebeschreibung	55
Technische Daten	55
Vor dem ersten Gebrauch	55
Zutaten vorbereiten	55
Gerät bedienen	55
Reinigung und Pflege	56
Aufbewahrung	57
Fehlerbehebung	58
Entsorgung	58
Gerät entsorgen	58
Verpackung entsorgen	58
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	59
Service	60
Importeur	60

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der Herstellung von Smoothies und anderen Mixgetränken. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Smoothie-Maker

(Deckel, Mixbehälter, Basis, Messerhalter mit Messer)

Bedienungsanleitung

Hinweis

- Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wechselstrom/-spannung
	Bedienungsanleitung beachten
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen!
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.
	Zur Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn das Gerät gereinigt wird oder im Fehlerfall. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Netzsteckdose steckt.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
-  Sie dürfen das Gerät keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Trennen Sie das Gerät grundsätzlich vom Stromnetz, wenn Sie Zubehörteile abnehmen oder anbringen. Ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes wird so vermieden.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.

- Verwenden Sie nur die Original-Zubehörteile zu diesem Gerät. Zubehörteile anderer Hersteller sind dafür möglicherweise nicht geeignet und führen zu Gefährdungen!
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Vorsicht: Das Messer ist sehr scharf! Gehen Sie daher vorsichtig bei der Reinigung vor.
- Vorsicht: Das Messer ist sehr scharf! Gehen Sie daher vorsichtig beim Abnehmen des Mixbehälters vor.
- Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr!
- Wechseln Sie das Zubehör nur bei Stillstand des Antriebs und bei gezogenem Netzstecker! Das Gerät läuft nach dem Ausschalten noch kurze Zeit nach!
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Füllen Sie niemals harte Zutaten wie Nüsse, Stiele, große Körner oder Kerne in das Gerät!
- Füllen Sie niemals heiße Zutaten in das Gerät!

Gerätebeschreibung

- ❶ Mixbehälter
- ❷ Deckel
- ❸ Messer
- ❹ Messerhalter
- ❺ Basis
- ❻ Ein-/Aus-Taste 
- ❼ Kabelclip

Technische Daten

Nennspannung:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme:	300 W
Nutzvolumen:	600 ml
Fassungsvermögen:	750 ml
KB-Zeit:	1 Minute

KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzbetriebszeit) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor auf Raumtemperatur abgekühlt hat.

Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial und eventuelle Schutzfolien.
- 2) Reinigen Sie alle Teile, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind.

Zutaten vorbereiten

- Entfernen Sie Schalen, wie Orangenschalen oder die Haut von Kiwis, von den Früchten.
- Entfernen Sie große Kerne und Steine, wie bei Pfirsichen, aus den Früchten.
- Schneiden Sie das Obst in kleine Stücke (ca. 1 – 2 cm).
- Schneiden Sie Kräuter oder Salate in kleine Stücke.

❶ Hinweis

- Sie können mit diesem Gerät auch Eiswürfel zerkleinern:
Max. 20 g / ca. 1 – 2 Eiswürfel mit ca. 10 x Impulsbetrieb.
- Grundsätzlich empfehlen wir jedoch die Verwendung von bereits zerstoßenem Eis für dieses Gerät.

Gerät bedienen

- 1) Stellen Sie die Basis ❺ auf eine saubere und ebene Fläche.
- 2) Füllen Sie die vorbereiteten Zutaten in den Mixbehälter ❶. Füllen Sie immer zuerst die flüssigen Zutaten und dann erst die festeren, wie etwa Früchte oder zerstoßenes Eis, ein.

❷ ACHTUNG!

- Füllen Sie niemals mehr Zutaten als bis zur Markierung MAX / 600 ml am Mixbehälter ❶ ein! Das Gerät kann die Zutaten dann nicht mehr richtig vermengen!
- Füllen Sie immer mindestens ca. 100 ml Flüssigkeit in den Mixbehälter ❶, wenn Sie einen Smoothie zubereiten.
- 3) Überprüfen Sie, ob der Dichtungsring richtig im Messerhalter ❹ sitzt. Setzen Sie den Messerhalter ❹ auf den Mixbehälter ❶, so dass das Messer ❸ in den Mixbehälter ❶ ragt und schrauben Sie den Messerhalter ❹ fest.

4) Setzen Sie nun den Messerhalter **4** mit dem aufgeschraubten Mixbehälter **1** so auf die Basis **5**, dass die 3 Arretierungen am Mixbehälter **1** in die Aussparungen an der Basis **5** gleiten. Der Pfeil am Mixbehälter **1** muss dabei auf das geöffnete Schloss  an der Basis **5** weisen.

5) Drehen Sie den Mixbehälter **1**, so dass der Pfeil auf das geschlossene Schloss  an der Basis **5** weist und der Mixbehälter **1** fest sitzt.

Hinweis

- Das Gerät startet erst, wenn Messerhalter **4**, Mixbehälter **1** und Basis **5** richtig zusammengebaut sind.
 - Achten Sie beim Zusammenbauen darauf, dass der Schraubverschluss fest genug zuge dreht wird, damit keine Flüssigkeiten auslaufen können.
- 6) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 7) Drücken Sie die Ein-Aus-Taste **6**, bis die gewünschte Konsistenz des Smoothies erreicht ist. Beachten Sie dabei die maximale Betriebszeit von 1 Minute.

Hinweis

- Falls sich die Zutaten nicht richtig vermengen, kann es nötig sein, den Mixbehälter **1** mit Messerhalter **4** aus der Basis **5** zu lösen (siehe Punkt 8), kurz zu schütteln und wieder korrekt einzusetzen, um noch einen weiteren Mixvorgang zu starten.

ACHTUNG!

- Betreiben Sie das Gerät niemals länger als 1 Minute. Das Gerät überhitzt! Lassen Sie das Gerät vor einer erneuten Benutzung abkühlen.
- 8) Wenn der Smoothie fertig ist, drehen Sie den Mixbehälter **1** mit Messerhalter **4**, so dass der Pfeil am Mixbehälter **1** auf das offene Schloss  an der Basis **5** weist. Sie können nun den Mixbehälter **1** mit Messerhalter **4** nach oben aus der Basis **5** herausziehen.

9) Falls aufgesteckt: Ziehen Sie den Deckel **2** vom Mixbehälter **1** ab.

10) Drehen Sie den Mixbehälter **1** um und schrauben Sie den Messerhalter **4** ab.

11) Schrauben Sie den Deckel **2** auf den Mixbehälter **1**. Durch die Trinköffnung am Deckel **2** können Sie den Smoothie direkt trinken. Achten Sie darauf, dass der Schraubverschluss fest genug zuge dreht wird, damit keine Flüssigkeiten auslaufen können.

Reinigung und Pflege

GEFAHR!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!



Tauchen Sie die Basis **5** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

- Reinigen Sie das Gerät am besten sofort nach der Benutzung. Dann lassen sich Lebensmittelreste leichter entfernen.

ACHTUNG!

- Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!

- Wischen Sie die Basis **5** mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie Spülmittelreste mit einem mit klarem Wasser befeuchteten Tuch ab.

- Nehmen Sie zur gründlichen Reinigung den Messerhalter **4** auseinander (siehe Abb. 1):

WARNING!

- Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem Messer **3**. Verletzungsgefahr!
 - Drücken Sie von unten mittig gegen den Boden des Messerhalters **4**, so dass sich der Boden **B** vom Rand **C** des Messerhalters **4** löst.
 - Ziehen Sie nun den Dichtungsring **A** ab.

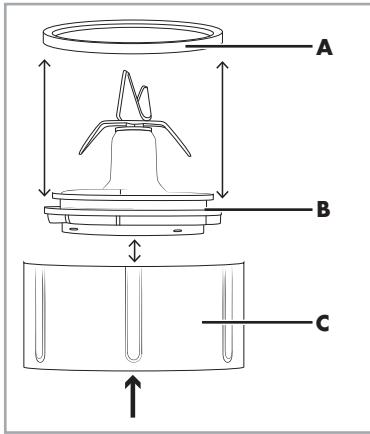


Abb.1: Messerhalter 4

- Reinigen Sie den Deckel 2, den Mixbehälter 1, die Teile des Messerhalters 4 (Dichtungsring A, Boden B (mit Messer 3) und Rand C) in warmem Wasser und geben Sie ein mildes Spülmittel hinzu. Spülen Sie danach alle Teile mit klarem Wasser ab, so dass keine Spülmittelreste mehr daran haften.
- Trocknen Sie alle Teile gut ab.
- Bauen Sie nach der Reinigung den Messerhalter 4 wieder zusammen:
 - Schieben Sie den Dichtungsring A wieder in die Nut am Boden B.
 - Schieben Sie den Boden B mit befestigtem Dichtungsring A von oben in den Rand C, so dass er mittig in der Öffnung steckt.
 - Drücken Sie den Boden B herunter, so dass dieser einrastet und fest sitzt.

i Hinweis



Sie können den Deckel 2, den Mixbehälter 1, den Messerhalter 4 mit Messer 3 und den Dichtungsring A auch in der Spülmaschine reinigen. Legen Sie die Teile, wenn möglich, in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, dass keines der Teile eingeklemmt wird. Ansonsten kann es zu Verformungen kommen!

i Hinweis

Wenn Sie das Gerät direkt nach der Benutzung reinigen, erzielen Sie eine in den meisten Fällen ausreichende hygienische Reinigung der Mixbehälter 1 und des Messerhalters 4 durch folgende Alternative:

- Füllen Sie den Mixbehälter 1 mit ca. 600 ml Wasser und geben Sie einige Tropfen eines milden Spülmittels dazu.
- Schrauben Sie den Messerhalter 4 auf und setzen Sie beides korrekt in die Basis 5 ein.
- Betätigen Sie einige Male die Ein-/Aus-Taste 6, so dass das Messer 3 durch das Wasser pflügt.
- Spülen Sie danach den Mixbehälter 1 und den Messerhalter 4 mit viel klarem Wasser ab, so dass alle Spülmittelreste beseitigt sind.
- Trocknen Sie nach der Reinigung alle Teile gut ab.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.
- Das Kabel können Sie zusammenlegen und mit Hilfe des Kabelclips 7 fixieren.
- Schrauben Sie zur Aufbewahrung am besten den Messerhalter 4 auf den Mixbehälter 1 und stecken Sie den Deckel 2 auf die andere Seite des Mixbehälters 1, so dass dieser fest sitzt.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht mit dem Stromnetz verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Die Netzsteckdose ist defekt.	Benutzen Sie eine andere Netzsteckdose.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Service.
	Das Gerät ist nicht korrekt zusammengebaut.	Prüfen Sie den Zusammenbau des Gerätes und korrigieren Sie diesen.

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.

Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.
Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 479756_2410 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 479756_2410 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 479756_2410

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 01 / 2025 · Ident.-No.: SSMK300A1-122024-3

IAN 479756_2410